

# Saint Michael's Roman Catholic Church

*The Heart of Flushing (since 1833)*

138-65 Barclay Ave, Flushing, NY 11355

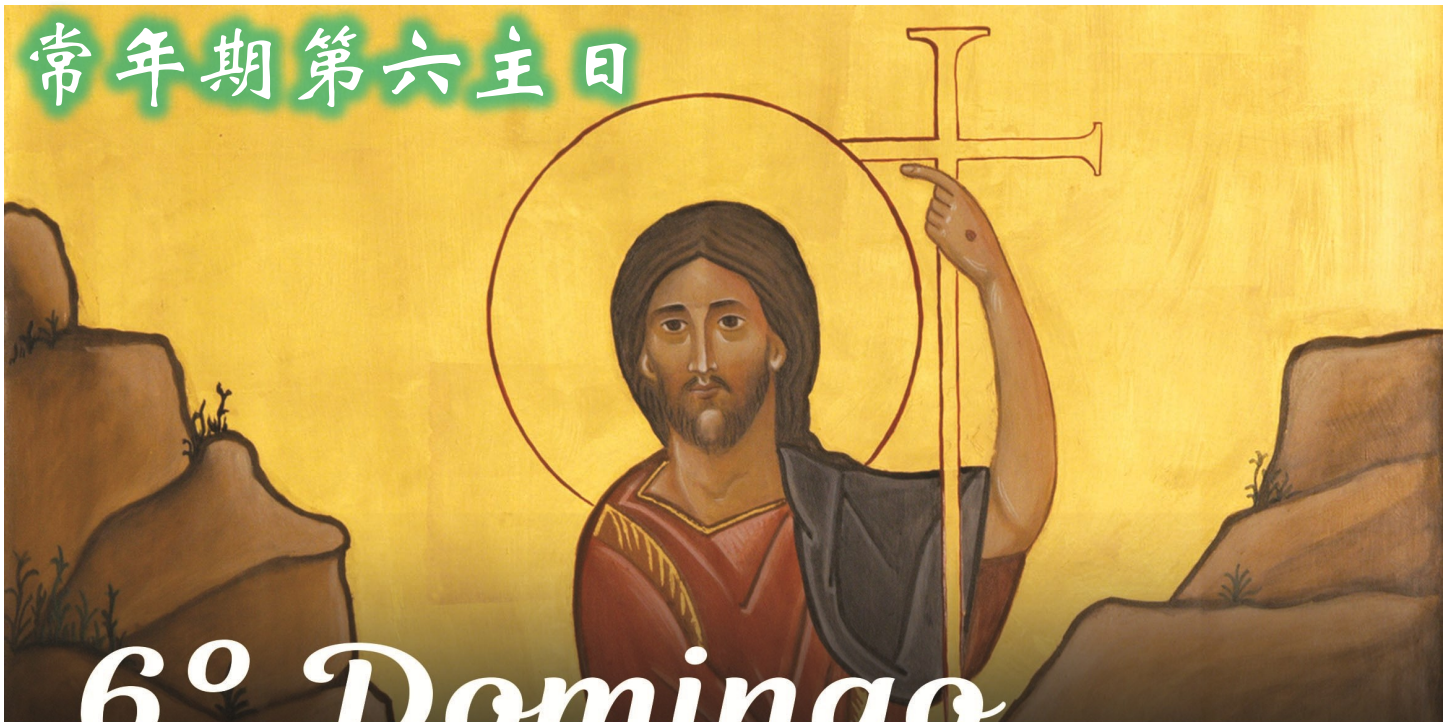
718-961-0295 | 718-961-0182

[www.StMichaelsFlushing.org](http://www.StMichaelsFlushing.org)



*February 15, 2026 - 6th Sunday in Ordinary Time*

常年期第六主日



## 6° Domingo

DEL TIEMPO ORDINARIO

"Les dijo Jesús a sus discípulos: 'Les aseguro que si su justicia no supera a la de los escribas y fariseos, no entrarán en el Reino de los Cielos'". Mt 5,20

Leccionario II © 1987 Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano.

©LPi

*Iglesia Católica de San Miguel*  
圣迈克天主教堂

Email: [StMichael1833@aol.com](mailto:StMichael1833@aol.com)

Planned Giving: [stmichaelsflushing.mygiftlegacy.org](http://stmichaelsflushing.mygiftlegacy.org)

## WELCOME!

Thank you for worshipping with us. New parishioners please register in our rectory office. We look forward to welcoming you each week!

### PASTORAL TEAM:

*Pastor:* Rev. Vincentius Do  
*Parochial Vicar:* Rev. Lionel Espinoza  
*In Residence:* Rev. Enel Almeus  
Rev. Daniel Guo

*Parish Deacon & Ministerial Assistant:*  
Dcn. Dimitri Santana

*Pastoral Associates:*  
May Thi Dang (Sr. Faustina Dang)  
Shengrong Fan (Sr. Helena Fan)

*Faith Formation Director & Administrative Assistant:*

Mrs. Gizeth Vecchio

*Parish Trustees:*  
Mrs. Veronica Tsang  
Mrs. Luz Marina Bojaca

*Parish Secretary:*  
Mrs. Joan Demers

### RECTORY OFFICE:

**Monday - Friday 9:30 AM - 7:30 PM**  
**Saturday 9:30 AM - 5:00 PM**  
136-76 41st Avenue, Flushing, NY 11355  
**Phone: 718-961-0295 / 718-961-0182**

### MASS SCHEDULE:

**Monday - Saturday** 8:30 AM (English)  
Thursday 7:00 PM (Spanish)  
First Friday 7:00 PM (Spanish)  
**Saturday** 5:15 PM (English)  
7:00 PM (Spanish)  
**Sunday** 9:00 AM (Spanish)  
11:00 AM (English)  
12:30 PM (Chinese)  
2:30 PM (Spanish)  
Third Sunday 7:30 AM (Tagalog)

### DEVOTIONS:

Monday 9AM Miraculous Medal Novena  
1st Friday 9AM Eucharistic Adoration  
1st Saturday 9AM First Saturday Devotion  
4th Saturday 9AM Holy Hour for Men

### CONFESSIONS:

Saturday 11:00 AM-12:00 PM  
or by appointment

### BAPTISMS:

English Baptisms are celebrated on the second Saturday of each month and must be booked at least one month in advance. The child's Birth Certificate and the godparents' Confirmation Certificates are required.

### MARRIAGES:

Marriages must be booked at least six months in advance. The couples' Baptismal Certificates are required.

## ¡BIENVENIDO!

Gracias por orar con nosotros. Los feligreses nuevos por favor regístrese en nuestra oficina de la rectoría. ¡Esperamos darle la bienvenida cada semana!

### EQUIPO PASTORAL:

*Párroco:* Padre Vicente Do  
*Vicario Parroquial:* Padre Lionel Espinoza  
*En Residencia:* Padre Enel Almeus  
Padre Daniel Guo

*Diácono Parroquial & Asistente Ministerial:* Diácono Dimitri Santana  
*Asociadas pastorales:*

Hermana Faustina Dang  
Hermana Helena Fan

*Directora de Formación en la Fe & Asistente Administrativa:*

Señora Gizeth Vecchio

*Fideicomisarias Parroquiales:*  
Señora Veronica Tsang  
Señora Luz Marina Bojaca

*Secretaría Parroquial:*  
Señora Joan Demers

### OFICINA DE LA RECTORÍA:

**Lunes a viernes 9:30 a.m. a 7:30 p.m.**  
**Sábado 9:30 a.m. a 5:00 p.m.**  
136-76 Avenida 41, Flushing, NY 11355  
Tel: **718-961-0295 / 718-961-0182**

### HORARIO DE LAS MISAS:

**Lunes a viernes** 8:30 a.m. (inglés)  
Jueves 7:00 p.m. (español)  
Primer viernes 7:00 p.m. (español)  
**Sábado** 5:15 p.m. (inglés)  
7:00 p.m. (español)  
**Domingo** 9:00 a.m. (español)  
11:00 a.m. (inglés)  
12:30 p.m. (chino)  
2:30 p.m. (español)  
Tercer domingo 7:30 a.m. (tagalo)

### DEVOCIONES:

Lunes: Novena de la Medalla Milagrosa  
Primer viernes: Adoración Eucarística  
Primer sábado: Devoción del 1er sábado  
4º sábado: Hora Santa para Hombres

### CONFESIONES:

Sábado 11:00 a.m. a 12:00 p.m.  
o por cita

### BAUTISMOS:

Los bautismos en español se celebran el 1er, 3er y 5o sábado de cada mes y deben reservarse con al menos un mes de anticipación. Se requieren el certificado de nacimiento del niño y los certificados de confirmación de los padrinos.

### MATRIMONIOS:

Los matrimonios deben reservarse con al menos seis meses de anticipación. Se requieren certificados de bautismo de la pareja.

## 欢迎!

感谢您和我们一起恭敬天主。  
新教友请到堂区办公室登记。  
我们期待每周都能见到您!

### 牧灵同工团:

主任司铎: 杜万桑神父  
助理司铎: 莱昂内尔神父  
常驻司铎: 阿尔梅斯神父  
郭殿刚神父

堂区执事: 迪米特里执事

牧灵助理: 邓丽云修女  
范胜荣修女

信仰培育及行政助理: 维基奥女士

堂区理事: 曾翁若梅女士  
卢·玛丽娜女士

堂区秘书: 琼·德默斯女士

### 堂区办公室:

周一至周五 9:30 AM - 7:30 PM  
周六 9:30 AM - 5:00 PM  
136-76 41st Ave, Flushing, NY 11355  
电话: 718-961-0295 / 718-961-0182

### 弥撒时间:

周一至周六 8:30 AM (英语)  
周四 7:00 PM (西班牙语)  
首周五 7:00 PM (西班牙语)  
周六 5:15 PM (英语)  
7:00 PM (西班牙语)  
主日 9:00 AM (西班牙语)  
11:00 AM (英语)  
12:30 PM (国语)  
2:30 PM (西班牙语)  
第三主日 7:30 AM (塔加洛语)

### 堂区敬礼:

周一 9:00 AM 显灵圣牌敬礼  
首周五 9:00 AM 明供圣体  
首周六 9:00 AM 首周六敬礼  
第四周六 9:00 AM 男士圣时

### 告解圣事:

周六 11:00 AM-12:00 PM  
或与神父预约时间

### 圣洗圣事:

国语儿童洗礼通常在主日弥撒中举行。家长必须提早至少一个月与神父预订, 并要提供孩子的出生证和代父母的坚振圣事证书。

### 婚姻圣事:

婚配必须提早至少六个月预订, 并要提供个人的领洗证。

## Sixth Sunday in Ordinary Time

**GROW AS A DISCIPLE** ▲ In today's Gospel, Jesus tells his disciples that "unless your righteousness surpasses that of the scribes and Pharisees, you will not enter the kingdom of heaven." In Matthew 23:3-5, Jesus says, "Do and observe all things whatsoever [the scribes and Pharisees] tell you, but do not follow their example. For they preach but they do not practice... All their works are performed to be seen." What Jesus is inviting us to see is that to authentically live the commandments requires more than mere external compliance with the letter of the law. It's also not about putting on a show so that others think we're "holy."

Rather, it's about the quiet, inner transformation of our hearts. The Gospel tells us it's not enough that we avoid murder; God wants to free us from anger and wrath. It's not enough to avoid unfaithfulness in marriage; God wants to give us hearts that are pure and free from lust. Our task is to open our hearts to the transforming power of his commandments which, if we live them, lead us to fullness of life.

**GO EVANGELIZE** ▶ In our second reading, St. Paul speaks about some challenges we face when sharing the faith with others. There are those who are unable to grasp God's wisdom, which is different from the wisdom of this age. God's wisdom is mysterious, hidden, and can only be understood and grasped through a revelation of the Spirit. This is an important concept for us as evangelizers.

Sometimes no matter how hard we try, no matter how eloquent we are at explaining something, those who are not ready to receive what we have to share will not be able to receive it. In order for others to understand the Gospel, the Spirit must open their hearts to receive it. While we are responsible to share the Gospel as well as we're able, it is up to the person before us to respond to God's invitation.

**PRAY** ◀ Accepting the Lord's teaching in the commandments requires humility, and understanding their true meaning and depth is the result of the Spirit's work in our lives. Ask the Holy Spirit to give you true insight to live the commandments with your whole heart. Consider using these lines from today's psalm in your prayer: "Open my eyes, that I may consider the wonders of your law. Instruct me, O Lord, in the way of your statutes, that I may exactly observe them. Give me discernment, that I may observe your law and keep it with all my heart."

— The Faithful Disciple

## Bread and Wine

The **Bread and Wine** used for Mass this week (February 15-21) have been offered in thanksgiving by **Mennen & Katherine Fernandes** and for the intentions of the **Ding Family**.

## Presidents' Day

Our rectory will be closed this Monday, February 16th, in observance of **Presidents' Day**.

## Deanery Pickleball Fellowship Day

All are invited to join the nine parishes of the Flushing Deanery for a **Deanery Pickleball Fellowship Day** from 10:00 AM to 1:00 PM on **Presidents' Day**, February 16th. All skill levels are welcome – no experience needed! Equipment will be provided for everyone. There will also be lots of fun, fellowship, and food

after the games! A special welcome to our newly initiated OCIA class! For more information, please contact Brian Kim at [good-workskb@gmail.com](mailto:good-workskb@gmail.com).

## Old Palms

We are now collecting **blessed palms** from previous years to make ashes for **Ash Wednesday**. You can help by dropping them off at our sacristy or rectory. Thank you!

## Ash Wednesday

On **Ash Wednesday**, February 18th, we will distribute ashes during the following Masses: 7:00 AM in Spanish, 8:30 AM in English, 11:00 AM in Spanish, 12:30 PM in Chinese, 5:15 PM in English, and 7:00 PM in Spanish. Please make every effort to start the Lenten season with us.

## Stations of the Cross

During Lent, we will pray the **Stations of the Cross** in the different languages of our parish: after the 8:30 AM Mass on Wednesday in Chinese, before the 7:00 PM Mass on Thursday in Spanish, and after the 8:30 AM Mass on Friday in English. All are invited.

## Lenten Regulations

The penitential and grace-filled Lenten Season is a time of renewal as the Church journeys towards Easter. In order to assist the faithful of our diocese, Bishop Brennan wishes to draw your attention to the following **Lenten Regulations**:

**Abstinence:** All the faithful, who have reached the age of 14, are required to abstain from meat on Ash Wednesday and all the Fridays of Lent.

**Fasting:** All the faithful, between the ages of 18 and 59 inclusive, are also bound to fast on Ash Wednesday and Good Friday. Fasting means limiting oneself to only one full meal and avoiding food between meals. Light sustenance may be taken for the other two meals of the day.

**Easter Duty:** After receiving their first Holy Communion, all the faithful are bound to receive the Sacraments of Confession and Holy Communion at least once during the seasons of Lent and Easter.

May this Lenten Season unite all of us more closely to the Lord in His death and resurrection!

### 每日圣言 Daily Readings *Lecturas Diarias*

**Sunday (2/15):** Sirach 15:15-20; Psalm 119:1-2, 4-5, 17-18, 33-34; 1 Corinthians 2:6-10; Matthew 5:17-37

**Monday (2/16):** James 1:1-11; Psalm 119:67, 68, 71, 72, 75, 76; Mark 8:11-13

**Tuesday (2/17):** James 1:12-18; Psalm 94:12-13a, 14-15, 18-19; Mark 8:14-21

**Wednesday (2/18):** Joel 2:12-18; Psalm 51:3-4, 5-6ab, 12-13, 14 & 17; 2 Corinthians 5:20-6:2; Matthew 6:1-6, 16-18

**Thursday (2/19):** Deuteronomy 30:15-20; Psalm 1:1-2, 3, 4 & 6; Luke 9:22-25

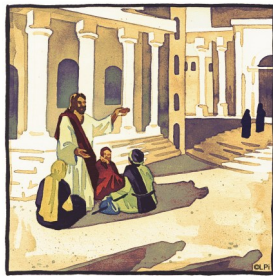
**Friday (2/20):** Isaiah 58:1-9a; Psalm 51:3-4, 5-6ab, 18-19; Matthew 9:14-15

**Saturday (2/21):** Isaiah 58:9b-14; Psalm 86:1-2, 3-4, 5-6; Luke 5:27-32

**Sunday (2/22):** Genesis 2:7-9; 3:1-7; Psalm 51:3-4, 5-6, 12-13, 17; Romans 5:12-19 or 5:12, 17-19; Matthew 4:1-11

## Sexto Domingo del Tiempo Ordinario

**CRECER COMO DISCÍPULO** ▶ En el Evangelio de hoy, Jesús dice a sus discípulos que “*si la justicia de ustedes no es superior a la de los escribas y fariseos, no entrarán en el Reino de los Cielos*”. En Mateo 23,3-5, Jesús dice: “*Hagan y cumplan todo lo que [los escribas y fariseos] les digan, pero no se guíen por sus obras, porque no hacen lo que dicen... Todo lo hacen para que los vean*”. Lo que Jesús nos invita a ver es que vivir los mandamientos con autenticidad requiere algo más que el mero cumplimiento externo de la letra de la ley. Tampoco se trata de montar un espectáculo para que los demás piensen que somos “santos”.



Se trata más bien de la transformación silenciosa e interior de nuestros corazones. El Evangelio nos dice que no basta con evitarnos el asesinato; Dios quiere liberarnos de la ira y la cólera. No basta con evitar la infidelidad en el matrimonio; Dios quiere darnos corazones puros y libres de lujuria. Nuestra tarea consiste en abrir nuestros corazones al poder transformador de sus mandamientos, que, si los vivimos, nos conducen a la plenitud de la vida.

**IR Y EVANGELIZAR** ▶ En nuestra segunda lectura, San Pablo habla de algunos retos a los que nos enfrentamos al compartir la fe con los demás. Algunos son incapaces de comprender la sabiduría de Dios, que es distinta de la del siglo XXI. La sabiduría de Dios es misteriosa; está oculta y solo puede entenderse y captarse mediante una revelación del Espíritu. Este es un concepto esencial para nosotros como evangelizadores.

A veces, por mucho que lo intentemos y por muy elocuentes que seamos al explicar algo, quienes no estén preparados para recibir lo que tenemos que compartir no podrán hacerlo. Para que los demás comprendan el Evangelio, el Espíritu debe abrirles los corazones para recibirlo. Aunque somos responsables de compartir el Evangelio lo mejor que podamos, corresponde a la persona que tenemos delante responder a la invitación de Dios.

**ORAR** ◀ Aceptar la enseñanza del Señor en los mandamientos requiere humildad, y comprender tanto su verdadero significado como profundidad es el resultado de la obra del Espíritu en nuestras vidas. Pide al Espíritu Santo que te dé la verdadera comprensión para vivir los mandamientos con todo tu corazón. Considera la posibilidad de utilizar estas líneas del salmo de hoy en tu oración: “*Abre mis ojos, para que contemple las maravillas de tu ley. Muéstrame, Señor, el camino de tus preceptos, y yo los cumpliré a la perfección. Instrúyeme, para que observe tu ley y la cumpla de todo corazón*”.

— El Discípulo Fiel

### Pan y Vino

El **pan** y el **vino** utilizados en las Misas de esta semana (15-21 de febrero) han sido ofrecidos en acción de gracias por **Mennen & Katherine Fernandes** y por las intenciones de la **Familia Ding**.

### Día de los Presidentes

Nuestra rectoría estará cerrada este lunes, 16 de febrero, en observancia del **Día de los Presidentes**.

## Palmas Viejas

Ahora estamos recogiendo **palmas benditas** de años anteriores para hacer cenizas para el **Miércoles de Ceniza**. Pueden ayudarnos dejándolos en nuestra sacristía o rectoría. ¡Gracias!

## Miércoles de Ceniza

En el **Miércoles de Ceniza**, 18 de febrero, distribuiremos la ceniza durante las siguientes Misas: 7:00 a.m. en español, 8:30 a.m. en inglés, 11:00 a.m. en español, 12:30 p.m. en chino, 5:15 p.m. en inglés, y 7:00 p.m. en español. Por favor, haga todo lo posible para comenzar la Cuaresma con nosotros.

## Estaciones de la Cruz

Durante la Cuaresma, rezaremos las **Estaciones de la Cruz** en los diferentes idiomas de nuestra parroquia: en chino después de la Misa de las 8:30 a.m. del miércoles, en español antes de la Misa de las 7:00 p.m. del jueves, y en inglés después de la Misa de las 8:30 a.m. del viernes. Todos están invitados.

## Reglamentos de Cuaresma

La temporada de Cuaresma penitencial y llena de gracia es un tiempo de renovación a medida que la Iglesia camina hacia la Pascua. Con el fin de ayudar a los fieles de nuestra diócesis, el Obispo Brennan, desea llamar la atención sobre los siguientes **Reglamentos de Cuaresma**:

**Abstinencia:** Todos los fieles, que han cumplido los 14 años, deben abstenerse de carne el Miércoles de Ceniza y todos los viernes de Cuaresma.

**Ayuno:** Todos los fieles, entre 18 y 59 años inclusive, están obligados a ayunar el Miércoles de Ceniza y el Viernes Santo. Ayunar significa limitarse a una sola comida completa y evitar los alimentos entre comidas. Se puede tomar sustento ligero para las otras dos comidas del día.

**Obligaciones Pascuales:** Después de recibir su Primera Comunión, todos los fieles están obligados a recibir los sacramentos de Confesión y Comunión al menos una vez durante las estaciones de Cuaresma y Pascua.

¡Que esta Cuaresma nos una a todos más estrechamente al Señor en su muerte y resurrección!

## Consagración Total

Algunos de nuestros feligreses españoles seguirán el camino de San Luis María de Montfort para **consagrarse totalmente** a Jesús por María en la **Solemnidad de la Anunciación**. El 20 de febrero, comenzarán el período de 33 días de preparación para la consagración. Si desea unirse a ellos, póngase en contacto con **Araceli Flores (646-339-2377)**.

## Pre Cana

La vocación del matrimonio es un llamado a servir a Dios, una forma particular de formar una familia de amor y vida para siempre. Nos gustaría invitar a las parejas, ya sean casadas o que convivan, a participar en el curso prematrimonial “**Pre-Cana: Nuestro Amor y el Sacramento del Matrimonio**”, un recurso extraordinario para la preparación de parejas que desean recibir el Sacramento. Comienza el 25 de febrero. Para más información, por favor, comuníquese con Luz Marina o Juan Alberto Bojaca.

## 常年期第六主日

**成长为门徒**▲ 在今天的福音中，耶稣告诉他的门徒：“除非你们的义德，超过经师和法利塞人的义德，你们决不能进入天国。”在玛窦福音福音（23:3-5）中，耶稣说：“凡他们对你们所说的，你们要行要守；但不要照他们的行为去做，因为他们只说不做…他们所做的一切工作都是为叫人看。”耶稣邀请我们明白，真正活出诫命不仅仅是表面上遵守法律的字面意思，也不是装模作样地让别人觉得我们是“圣的”。

更确切地说，这关乎我们内心深处的平静与转变。福音告诉我们，仅仅避免谋杀是不够的；天主要我们从愤怒和狂怒中解脱出来。仅仅避免婚姻中的不忠也是不够的；天主要赐予我们纯洁无瑕、远离情欲的心。我们的任务是敞开心扉，接受祂诫命的转化力量；如果我们遵行这些诫命，就能获得丰盛的生命。

**前往传福音**▶ 在今天的读经二中，圣保禄谈到我们在与他人分享信仰时所面临的一些挑战。有些人无法领悟天主的智慧，这与当今时代的智慧截然不同。天主的智慧是奥秘的、隐藏的，只能通过圣神的启示才能理解和领悟。这对我们这些传福音者来说是一个重要的概念。

有时，无论我们多么努力，无论我们多么雄辩地解释，那些还没有准备好接受我们所分享的人，终究无法接受。为了让他人理解福音，圣神必须开启他们的心扉。我们有责任尽己所能地分享福音，但最终是否回应天主的邀请，则取决于我们的听众。

**祈祷**◀ 接受主在诫命中的教导需要谦卑；而理解诫命的真正含义和深度，则是圣神在我们生命中动工的结果。祈求圣神赐予你真正的洞察力，使你全心全意地遵守诫命。不妨在祈祷中使用今天答唱咏中的几句：“求你开启我的眼睛，明察你法律的奥妙。上主，请指示给我你的法令，我要仔细遵守。求你教导我遵守你的法律，我要以整个心灵，持守不渝。”

——忠信的门徒

### 饼和酒

本周（2月15日至21日）弥撒所用的饼和酒是为费尔南德斯家庭及丁树杰家庭的意向而奉献的。

### 总统日

为庆祝总统日，我们堂区办公室将于2月16日（周一）休息一天。

### 铎区匹克球联谊日

欢迎法拉盛铎区九个堂区的教友参加2月16日（总统日）举行的铎区匹克球联谊日活动，时间为上午10:00至下午1:00。欢迎所有水平的参与者——无需经验！我们将为所有人提供器材。比赛结束后，还将有许多有趣的活动、联谊和美食！特别欢迎刚领洗的新

教友！欲了解更多信息，请联系 Brian Kim (goodworkskb@gmail.com)。

## 春节弥撒

为庆祝农历新年，我们堂区将于大年初一，2月17日（周二）中午12:30举行一台新春感恩弥撒。欢迎大家踊跃参加。

## 旧的圣枝

我们正在收集往年的圣枝，为圣灰礼仪周三制作圣灰。您可以把它们送到堂区办公室或祭衣房。谢谢！

## 圣灰礼仪星期三

在圣灰礼仪星期三（2月18日），我们将在以下弥撒中撒放圣灰：早上7:00（西班牙语）、上午8:30（英语）、上午11:00（西班牙语）、中午12:30（国语）、下午5:15（英语），晚上7:00（西班牙语）。请尽一切努力与我们一起开始四旬期。

## 苦路善工

在四旬期内，我们堂区将以不同的语言拜苦路：周三上午8:30的弥撒后（中文），周四晚上7:00的弥撒前（西班牙文），及周五上午8:30的弥撒后（英文）。欢迎大家踊跃参加。

## 四旬期规定

四旬期是一个忏悔、更新、及充满恩宠的时期。随着教会走向复活节，布伦南主教提醒教区的所有教友注意下列的四旬期规定：

**小斋**：所有年满14岁的教友都必须在圣灰周三和四旬期内的所有周五守小斋，不吃肉。

**大斋**：所有18岁至60岁的教友必须在圣灰周三和圣周五守大斋。大斋意味着限制自己只吃一顿饱餐，在三餐之间避免吃食物。一日中的另外两餐可以吃少量的食物。

**复活节责任**：在初领圣体后，所有教友必须在四旬期和复活期间至少办一次告解和领受圣体。

愿这四旬期使我们所有人更紧密地团结与主基督的死亡和复活！

## 教理员的角落 Catechists' Corner Rincón de los Catequistas



### 四旬期

四旬期是天主教的礼仪季节之一。在此期间，我们准备庆祝主耶稣的苦难、死亡和复活。四旬期从圣灰星期三开始，到圣周四主的晚餐弥撒前结束。在四旬期，天主教徒被召叫遵守祈祷、斋戒和施舍的操练。

**祈祷**：通过新的祈祷方式加深与天主的关系。

**斋戒**：操练自制和灵修。必须斋戒的日子包括圣灰星期三和耶稣受难日。此外，星期五也必须禁食肉类。

**施舍：**通过金钱、物品或志愿服务来帮助贫困和弱势群体。

四旬期还有一项常见的传统——牺牲，即在整个四旬期期间“放弃某些东西”（例如巧克力或社交媒体）或“承担某些东西”（例如每日祈祷）。以下是一些与孩子们一起庆祝四旬期的有趣点子：

**圣经：**在四旬期的每个星期，全家一起学习一节圣经经文。

**苦路：**用儿童版或涂色书来复习苦路经文。

**四十件善事：**每天设定一个挑战，例如为排在你后面的人付账、留下鼓励的便签或打扫公共区域。

**服务项目：**为邻居烘焙点心，或为无家可归者准备爱心包裹。

**四旬期接力：**在纸条上写下40个可执行的小任务，做成一条接力链，每天拆掉一个环，直到完成为止。

**虚拟朝圣：**进行一次圣地的虚拟之旅。

**艺术与音乐：**每天欣赏一件宗教艺术作品或聆听一首新的赞美诗。

**冥想角落：**在家中布置一个安静祥和、铺着紫色布料的小角落，供孩子们静心冥想。

**制作椒盐脆饼：**烘焙软椒盐脆饼，象征着祈祷时双臂交叉，作为四旬斋期间的点心。

**奉献罐：**让孩子们每次做好事就往罐子里放些硬币，以便在复活节捐赠。

但最重要的是：一起祈祷！

——信仰培育家庭

## Lent

*Lent is the Catholic liturgical season when we prepare to celebrate the Lord's Passion, Death and Resurrection at Easter. It begins on Ash Wednesday and ends on Holy Thursday, before the Mass of the Lord's Supper. During Lent, Catholics are called to observe the disciplines of prayer, fasting and almsgiving.*

**Prayer:** Deepening your relationship with God by taking up a new prayer practice.

**Fasting:** Practicing self-control and spiritual discipline. Mandatory fast days include Ash Wednesday and Good Friday. You are also required to abstain from meat on Fridays.

**Almsgiving:** Providing for the poor and marginalized through money, goods, or volunteer service.

*There is also the common Lenten tradition of Sacrifice, the practice of "giving something up" (like chocolate or social media) or "taking something on" (like daily prayer) for the duration of the season. Here are some fun ideas to celebrate Lent with kids:*

**Scripture:** Commit to learning one Bible verse as a family each week of Lent.

**Stations of the Cross:** review the Stations of the Cross using a child friendly version or use a coloring book.

**40 Acts of Kindness:** Create a daily challenge, such as paying for the person behind you in line, leaving sticky notes of encouragement, or cleaning a common area.

**Service Projects:** Bake treats for neighbors, or put together care packages for the homeless.

**Lenten Chain:** Write 40 small, actionable tasks on strips of

*paper, make a chain, and break one link daily to complete.*

**Virtual Pilgrimage:** Take a virtual tour of the Holy Land.

**Art & Music:** Study one piece of religious art or listen to a new hymn each day.

**Meditation Station:** Set up a small, peaceful, purple-clothed spot in your home for quiet time.

**Pretzel Making:** Bake soft pretzels, which represent arms crossed in prayer, for a Lenten snack.

**Giving Jar:** Have children put coins in a jar every time they do a good deed to donate at Easter.

*But most importantly, pray together!*

— **The Faith Formation Family**

## La Cuaresma

La Cuaresma es el tiempo litúrgico católico en el que nos preparamos para celebrar la Pasión, Muerte y Resurrección del Señor en Pascua. Comienza el Miércoles de Ceniza y termina el Jueves Santo, antes de la Misa de la Cena del Señor. Durante la Cuaresma, los católicos están llamados a observar las disciplinas de la oración, el ayuno y la limosna.

**Oración:** Profundizar en la relación con Dios adoptando una nueva práctica de oración.

**Ayuno:** Practicar el autocontrol y la disciplina espiritual. Los días de ayuno obligatorio incluyen el Miércoles de Ceniza y el Viernes Santo. También se requiere abstenerse de comer carne los viernes.

**Limosna:** Prover a los pobres y marginados mediante dinero, bienes o servicio voluntario.

También existe la tradición cuaresmal común del Sacrificio: la práctica de “renunciar a algo” (como chocolate o redes sociales) o “asumir algo” (como la oración diaria) durante todo el tiempo. Aquí hay algunas ideas divertidas para celebrar la Cuaresma con niños:

**Escritura:** Comprométanse a aprender un versículo bíblico en familia cada semana de Cuaresma.

**Vía Crucis:** Repasa el Vía Crucis con una versión infantil o usa un libro para colorear.

**40 Actos de Bondad:** Crea un reto diario, como pagar la cuenta de la persona que está detrás de ti en la fila, dejar notas adhesivas de ánimo o limpiar un área común.

**Proyectos de Servicio:** Hornea dulces para los vecinos o prepara paquetes de ayuda para las personas sin hogar.

**Cadena de Cuaresma:** Escribe 40 tareas pequeñas y prácticas en tiras de papel, forma una cadena y rompe un eslabón cada día para completarla.

**Peregrinación Virtual:** Haz un recorrido virtual por Tierra Santa.

**Arte y Música:** Estudia una obra de arte religioso o escucha un himno nuevo cada día.

**Estación de Meditación:** Crea un rincón pequeño y tranquilo en tu casa, con un mantel morado, para un momento de tranquilidad.

**Preparación de Pretzels:** Hornea pretzels suaves, que representan los brazos cruzados en oración, para una merienda de Cuaresma.

**Jarra de donaciones:** Pida a los niños que pongan monedas en una jarra cada vez que hagan una buena obra para donar en Pascua.

¡Pero lo más importante es que recen juntos!

— **La Familia de Formación en la Fe**



## 校长寄语 Principal's Message Un Mensaje del Director

### Greetings Parish Families!

We had a wonderful time at our **Lunar New Year Celebration** this past Thursday. Our students put on a spectacular show! I want to thank all of our Parish staff, Board of Trustees, Students, Parents, and Faculty for their love and support of our school. We wish everyone a very Happy and Healthy Lunar New Year. We hope the *Year of the Horse* brings you all great strength, good health, and lots of luck!

If you wish to register your child for the 2026-2027 school year, please stop by and we'll be happy to give you registration information. Our phone number is 718-961-0246. For Chinese speaking families, please call Sr. Mary Bin Lin at 347-399-8500. If you wish to give the gift of a **Catholic education** to a child or family in need, please stop by the school and ask to speak with me. As always, we pray for all our parish families.

— Philip Heide, *Principal*

### ¡Saludos Familias Parroquiales!

Disfrutamos de una maravillosa **celebración del Año Nuevo Lunar** el jueves pasado. ¡Nuestros estudiantes ofrecieron un espectáculo espectacular! Quiero agradecer a todo el personal de la parroquia, la Junta Directiva, los estudiantes, los padres y la facultad por su cariño y apoyo a nuestra escuela. Les deseamos a todos un muy feliz y próspero Año Nuevo Lunar. ¡Esperamos que el *Año del Caballo* les traiga mucha fuerza, buena salud y mucha suerte!

Si desea registrar a su hijo/a para el año escolar 2026-2027, visítenos y estaremos encantados de brindarle información de registro. Nuestro número de teléfono es 718-961-0246. Para familias de habla china, llame a la Hna. Mary Bin Lin al 347-399-8500. Si desea regalar una **educación católica** a un niño o una familia necesitada, pase por la escuela y pida hablar conmigo. Como siempre, oramos por todas nuestras familias parroquiales.

— Philip Heide, *director de la escuela*

### 亲爱的堂区家庭！

上周四，我们举办了一场精彩的**春节联欢晚会**，大家玩得非常开心！我们的学生们带来了一场精彩绝伦的表演！我衷心

感谢所有堂区职员、董事会成员、学生、家长和教职员，感谢大家对我们学校的关爱和支持。祝愿您新春快乐、身体健康！**马年吉祥、健康和好运！**

如果您希望为您的孩子注册2026-2027学年，请联系我们，我们很乐意为您提供注册登记信息。我们联系电话：718-961-0246；讲国语的家庭请联系阮修女（Sr. Mary）：347-399-8500。如果您想将**天主教教育**的礼物送给有需要的孩子或家庭，请到学校向我咨询。我们一如既往的为所有堂区家庭祈祷。

——校长：菲利普·海德



## 弥撒意向 Mass Intentions Intenciones de las Misas

### Sunday, February 15 – 6th Sunday in Ordinary Time

7:30 AM (Tgl) Asuncion Agay Ortega (+)  
9:00 AM (Sp) Faustina Lopez Alcaez (\*)  
11:00 AM (En) Cornelio Manon-Og (+)  
12:30 PM (Sp) Norman Rodrigo Ortiz Villacorta (+)  
2:30 PM (Ch) *Missa Pro Populo*

### Monday, February 16 (President's Day)

8:30 AM (En) Sulma Sosa (+ anniversary)

### Tuesday, February 17 – Holy Founders of the Servite Order

8:30 AM (En) Helen Dilworth (+)  
12:30 PM (Ch) *Lunar New Year Mass of Thanksgiving*

### Wednesday, February 18 – Ash Wednesday

7:00 AM (Sp)  
8:30 AM (En)  
11:00 AM (Sp)  
12:30 PM (Ch) *Missa Pro Populo*

5:15 PM (En)  
7:00 PM (Sp) Christopher Hernandez (\* birthday)

### Thursday, February 19

8:30 AM (En) Maritza Castro (+)  
7:00 PM (Sp) *Novenario de los Difuntos/Purgatorial Society*

### Friday, February 20

8:30 AM (En)  
**Saturday, February 21 – St. Peter Damian**  
8:30 AM (En) Vinford Mentar Hooker (+)  
5:15 PM (En)  
7:00 PM (Sp) Blanca Ligia Orozco de Lopez (+)

### Sunday, February 22 – 1st Sunday of Lent

9:00 AM (Sp) Maritza Castro (+)  
11:00 AM (En) Bebian Aranha (+)  
12:30 PM (Ch) *Missa Pro Populo*  
2:30 PM (Sp) Antonio & Zoila Mercado (\* 47th anniversary)



## 祈祷意向 Prayer Requests Peticiónes de Oración

为病人祈祷 **For the Infirm Por los Enfermos**  
Manuel Romero, Sister Maureen Jessnik

为亡者祈祷 **For the Deceased Por los Difuntos**  
Mark Sanjurjo Peebles, Esther Cecilia Quintero

圣迈克堂区的炼灵会 **Saint Michael's Purgatorial Society**  
*Novenario de los Difuntos*

Jorge William Aguilar, Charlie Alexis Zuniga,  
Maria Esther Pazmino

At our 7:00 PM Mass every Thursday, we pray  
for all those enrolled in our **Purgatorial Society**.

En nuestra Misa de las 7:00 p.m. de cada jueves, oramos por  
todos los inscritos en nuestro **Novenario de los Difuntos**.

# You're Invited: Deanery Pickleball Fellowship Day!



LOCATION:  
HAKNESIAH CHURCH  
(OAKLAND GARDENS)

DATE/TIME:  
FEBRUARY 16, 2026  
(PRESIDENTS DAY)  
10AM - 1PM

**FREE**



## DIOCESE OF BROOKLYN DEANERY Q4

ST JOHN VIANNEY  
ST ANDREW AVELLINO  
ST FIDELIS  
HOLY TRINITY  
ST MEL

MARY'S NATIVITY  
ST MICHAEL  
ST LUKE  
ST PAUL CHONG HA-SANG

**Join us for inter-parishional fun, fellowship, and food after the games!**

All skill levels welcome—no experience needed!  
Equipment provided for everyone.

QR Code to Signup



**A special welcome to our newly initiated OCIA class!**